

Automelon

Κύριε ανελθών εν τώ σταυρώ
Γ̂Η, ΚΟΖΨΕΔΖ ΗΑ Κ̂ΤΖ

4. *hlas* // 4th *echos*

0. Κύριε ανελθών εν τώ σταυρώ / Γ̂Η, ΚΟΖΨΕΔΖ ΗΑ Κ̂ΤΖ (Oktoich/Apostikon)
1.-3. Πάρεστιν η μεσότης ημερών / ΗΑΓΓΑ ΠΡΕΠΟΛΟΒΕΗΕ ΔΗΕΨ
Ηκουσε καί ευφράνθη η Σιών / ΓΛΪΨΑ Η ΚΟΖΒΕΕΛΗΕΑ ΕΪΩΗΖ ΡΧ3++
Ηγγικεν η τού θείου δαψιλής / ΠΡΗΒΛΗΨΗΕΑ ΒΨΕΡΤΒΕΗΗΑΓΩ ΗΨΟΒΗΛΗΟΕ

Automelon je svojím textom blízky stichire *Alfabet-K*.

V neumoch srednobyzantskej éry je doložené iba automelon, aj to len v Am.

Podobeny 1-3 doložené v niektorých ruských prameňoch sú nové kompozície bez vzťahu k samopodobenu.

// The text of this automelon is close to the alphabet stikheron K.

In the Middle-byzantine era only the automelon is written down in the mss.

The prosomoia 1-3 in Russian mss. are newly composed, divergent from the original automelon.

Pramene // Sources

Byz

0

Am 283r, G 54

Sn1250 155r (178), Sn1264 34v (36)

X 137 (Chourmuzios, Anastasimatarion 1832; legetos, vu = d)

“Prameň G” = L. Tardo, *l’Ottoeco*. Zo sprievodného textu nie je jasné, z akého rukopisu je prevzaté apostikon 4. hlasu.

// The source G is – L. Tardo, *l’Ottoeco* (compilation of several sources; not clear, which one was used for the apostikon)

Rus

0

S408 142v, S410 99v, S444 45r (47), S412 32r (041), S414 165v (171), S429 244v (258),

Pomor / Oktoich 93r (187)

1-3

S414 755r (760)

Prepis // Transcription

Κύριε ανελθών εν τώ σταυρώ

X

legetos = vu

Sn1250

Am

G

0. Κύ-ρι-ε αν-ελ-θών εν τώ σταυ-ρώ,
 1. Πάρ-ε-στιν η με-σό-της η-με-ρών,
 2. Ἡ-κου-σε καί ευ-φράν-θη η Σι-ών,
 3. Ἡγ-γι-κεν η τού θεί-ου δα-ψι-λής,

S408

S410

S414

S429

0. о_ спо_ дн бо_ ше_ дъ на кре_ стъ.

S444

Pomor

tristem.

X



Sn1250



Am



G



- 0. τήν προ-γο- νι- κήν η- μών κα- τά-ραν εξ- ή- λει- ψας,
- 1. των εκ σω- τη- ρί- ου αρ- χο- μέ- των Ε- γέρ- σε- ως.
- 2. ευ- αγ- γε- λι-σθεί-σης τής Χρι-στού Α- να- στά- σε- ως,
- 3. χύ- σις ε- πί πάν-τας ὡς-περ γέ-γραπ-ται, Πνεύ- μα- τος

S408



ΠΡΑ_ΔΞΔ_ΝΙΘ_ΙΘ ΚΛΑ_ΤΚΟΥ_ΝΑ_ ΣΙΟΥ_Ω_ ΨΚ_ΣΤΗ_ΛΞ Ε_ ΣΗ

S444



S410



S414



S429



0.

ΠΡΑ_ΔΞΔ_ΝΙΘ_ΙΘ ΚΛΑ_ΤΚΟΥ_ΝΑ_ ΣΙΟΥ_Ω_ ΨΚ_ ΣΤΗ



Pomor

tristem.

X

Sn1250

G

καί κατ-ελ- θών εν τώ ά- δη τούς απ' αι- ώ- νος

Am

0. καί κατ-ελ- θών εν τώ ά- δη τούς απ' αι- ώ- νος
 1. Πεν-τη- κο- στή δέ τή θεί- α σφρα-γι- ζο- μέ- νων,
 2. οι δέ πι- στοί αυ- τής γό- νοι η- γαλ-λι- ά- σαν- το,
 3. η προ-θεσ-μί- α κη- ρύτ- τει, η- μι- σευ-θεί- σα,

S408

S410

S414

S429

S444

0.

Н СЪ ШЕ ДЪ ВЪ А ДЪ. ВЪ УЪ НЪИ ІА

Pomor

X



Sn1250



Am

0.

δεσ-μί- ους η- λευ- θέ- ρω-σας,



G

0.

1.

2.

3.

δεσ-μί- ους η- λευ- θέ- ρω- σας,
καί λάμ-πει τας λαμ- πρό- τη- τας.
τού-τον θε- α- σά- με- νοι,
τής με- τά Χρι-στού θά- να- τον,

S408



S444

S410



S414/29

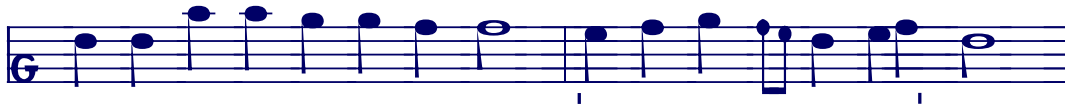
0.

ΙΟΥ_ ΝΗ_ ΚΥΙ_ ΚΟ_ ΚΟ_ ΔΗ_ ΛΒ_ Ε_ ΣΗ.

Pomor



X



Sn1250

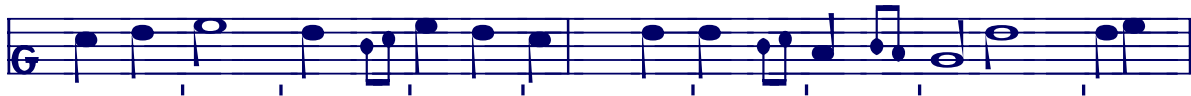


Am



0.

αφ-θαρ-σί-αν δω-ρού-με-νος τών αν-θρώ-πων τώ γέ-νει,



G



0.

αφ-θαρ-σί-αν δω-ρού-με-νος τώ γέ-νει τών αν-θρώ-πων

1.

αμ-φο-τέ-ρω-θεν έ-χου-σα, καί ε-νού-σα τās δύ-ο.

2.

καί εκ-πλύ-νο-ντα Πνεύ-μα-τι ρύ-πον χρι-στο-κτο-νί-ας.

3.

καί τα-φήν καί α-νά-στα-σιν, παρ αυ-τού δε-δο-μέ-νης.

S408



NE TΛK NH E ΔA POU IA YE LO BK YB CIKO MOY PO DOY.

S410



H NE TΛK NH E ΔA POU IA YE LO BK YB CIKO MOY PO DOY.

S412



S444



S414



S429



0.

H NE HC TΛK NH A ΔA POU IA YE LO BK YB CIKO MOY PO DOY.

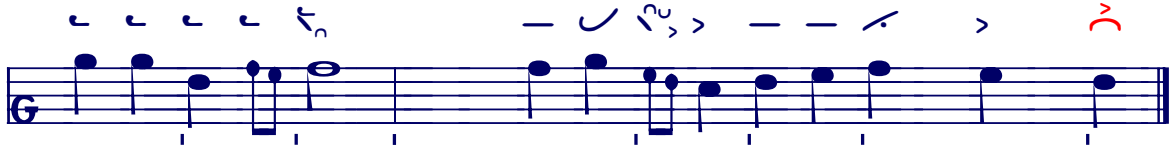
Pomor



X



Sn1250



Am



G

- 0.
- 1.
- 2.
- 3.

τήν ζω-ο-ποι-όν
 τής δεσ-πο-τι-κής,
 τήν τών ε-κα-τέ-
 τήν τού Πα-ρα-κλή-
 και σω-τή-ρι-όν σου Έ-
 Α-να-λή-ψε-ως σεμ-νύ-
 ρων ευ-φρό-συ-νον με-σό-
 του δη-λού-σης ε-πι-φά-
 γερ-σιν.
 νε-ται.
 τη-τα.
 νει-αν.

- S408
- S444
- S410
- S414
- S429

ЖИ_ВО_ТВО_РА_ЩЕ_Е_И_СПА_СЕ_НО_Е_ТВО_Е_ВЪС_КРЕ_СЕ_НИ_Е.
 +
 +
 +
 +
 +

0.

ЖИ_ВО_ТВО_РА_ЩЕ_Е_И_СПА_СЕ_НО_Е_ТВО_Е_ВЪС_КРЕ_СЕ_НИ_Е.

Pomor



2. Ἦκουσε καὶ ευφράνθη ἡ Σιών



ΓΛΪ_ ША ἦ ВОЗ-ВЕ-СЕ-ΛΗ_ ΕΛ Εἰ_ ΩΝΖ,



Εἶ_ ΓΟ-ΒῚ-ΕΤΗΒ_ШΔ_ΕΛ Χῖ_ ΤΟ_ ΒΔ ΚΟΣ_ΚΡΕ-ΣΕ_ Ηἰ_ Ю:



Βῖ_ρ-ηἰ_ Η ЖЕ ῒ ΓΩ Εἰ_ ΝΟ-ΒΕ



ΚΟΖ-ρά_ ΔΟ-ΒΑ_ ШΑ-ΕΛ ΕΕ_ ΓΟ ΒΗ_ Δῖ_Β_ ШЕ,



ἦ ὦ_ ΜΥ-Βἰ_ Ю_ ША Δῖ_ ΧΟΜΖ ΕΚΒΕῖ_ ΝΔ Χῖ_ ΤΟ_ Δ_ Βἰ_ ΕΤΒΑ:



ΓΟ_ ΤΟ_ ΒΗΤ_ ΕΛ ΤΟρ_ЖЕ_ΕΤΒῖ_Ю_ ШΗ,



Ὁ_ ΒΟ-ἦΧΖ ΒΕ- Εἶ_ ΛΟ-Ε ΠΡΕ-ΠΟ-ΛΟ-ΒΕ_ Ηἰ_ Ε.

3. Ἠγγικεν ἡ τοῦ Θεοῦ δαψιλῆς



Πρῆ-βλή- ρη- εἶ- βο- ρέ-ετθεν-να-γω ἡζ'- ο-βήλυ-νο- ε



ἡζ- λή- τῆ- ε να-βρέχῃ- ἰά- κο- ρε- να- πη- εἰ- εἰ, ἀδ- χα:



πρε-ἀδ- ζα- κο- νέ- ἡ- ε προ-πο- βῆ- ἀδ- ετῃ



πρε-πο- λο- βήβ-ση-ε- εἰ, πο- χῆ- τό- βῆ- εμέρ- τη,



ἡ πο- γρε- βέ- ἡ- η ἡ βο- κρε- εἰ- ἡ- η, ὦ- ηε- γὼ- δάν- ηδ.



εἰ- ψῆ- οῦ- γε- ηη- κώμῃ, ηε- λόρ-νο-μδ ὦ- βῆ- ψῆ- ἡ- ο,



οῦ- τῆ- σην-τε- λε- βο- πο- κα- ζδ- ο- ψῆ- ἰβ- λέ- ἡ- ε.